

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): apúrtu
Arrieta: kuřtséy
Bakio: mamínddu, **krúsey*
Bermeo:
Berriz: kurútséjn
Bolibar: arátu krusáu emo
Busturia: kruséy, **kurutsí emon*
Dima: krúsau, kurutsé:mon
Elantxobe: bařđínddu (?), **kruséy*
Elorrio: luře áuši
Errigoiti: kuřtséy
Etxebarri:
Etxebarria: ku'utsátu, arátu krusáu,
krusátu
Gamiz-Fika: kuřtsétú
Getxo: kuřtsé emon, **krusóy*
Gizaburuaga: krusáu, **kurutsí emon*
Ibarruri (Muxika): áuši, kuřtséy
Kortezubi: kruséy
Larrabetzu: trábes pašáu, krútsea emó,
**krutsáu*
Laukiz: kuřtsé emónda
Leioa: krusáu
Lekeitio:
Lemoa: kurutséa emon
Lemoiz: krúša, kuřtsé emon
Mañaria: trábesétara yizáu
Mendata: kuřtsáu
Mungia: kuřtsíau
Ondarroa: **kuřtsau*
Orozko: makínetue xó (?), kurútsea_emón,
**krúsau*
Otxandio: **krusáu*
Sondika: krúsey, **krutséa emon*
Zaratamo: krusáu
Zeanuri: krúsau, **kurutséa emon*
Zeberio: kuřtséau
Zollo (Arrankudiaga): kuřtsíau
Zornotza: goldatú euši, kúřtsjemon

Araba

Aramaio: krúsau

Gipuzkoa

Aia: yuútsetu
Amezketu:
Andoain:

Araotz (Oñati): krusáu
Arrasate: trábesáu, **kruséta*
Arroa (Zestoa):
Asteasu:
Ataun: gurútsey xó
Azkoitia: kurútse_a xó
Azpeitia: kurútseá épn, krusáu
Beasain: k'usátún
Beizama: krúsén, krúsen ípn, **kurútse_a ípn*
Bergara: trábes áuši
Deba:
Donostia: maníatu krúsian, maníatu siarká
Eibar: kurútsau
Elduain: krúska árétú
Elgoibar: trábestu
Errezil: siarká
Ezkio-Itsaso: krusáu
Getaria: trábeská lábratsey xárđun
Hernani: siarká, trábeská
Hondarribia: trebeška, trábeskátu
Ikaztegieta: krusátun, krusátum bane_átu
Lasarte-Oria:
Legazpi: kurútsata lándu, kurútsata pašáu
Leintz Gatzaga: mokílak apúrtu (?), **kuřtsáu*
Mendaro:
Oiartzun: krusián eman, krusátu
Oñati: krusían
Orexa: gúutsetá
Orio: **trábeška*
Pasaia: krusátu
Tolosa: krusátun, gurútsn 'bílí, gurútsn ípn
Urretxu: séařeá, séařká
Zegama: séařká pásatsen, séařképn



Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Aburrea Alta:
Alkotez: siarká
Aniz: yurútsetu
Arbizu: síeřká, krúsetá
Beruete: krúsátú, krúsátún, séařká
Donamaria: krúsin, gurútsin
Dorrao / Torrano: krusétu
Erratzu: guútsian
Etxalar: g"rútsetú
Etxaleku: siarkán (?)
Etxarri (Larraun): góra beřa yóldatú,
séařkán, séařká
Eugi: gurútsetú

Ezkurra: seařká
Gaintza: xoán - aldéni pesté
Goizueta:
Igoa: krúsátú, krusátun
Jaurrieta:
Leitza:
Lekaroz:
Luzaide / Valcarlos: trábeška
Mezkiritz: gurútsétu
Oderitz: krusátú, krusáka
Suarbe: krusétwik
Sunbilla: krúsin
Urdiain:
Zilbeti: siarká (?)
Zugarramurdi: gurútsean arátu

Lapurdi

Ahetze: aRatú guútsian, guútsian aRátu
Arrangoitze: gúrutsatú
Azkaine:
Bardoze:
Beskoitze:
Donibane Lohizune:
Hazparne:
Hendaia: kúutsían, tRábeška
Itsasu: kuútsian aRátu
Makea: lantú - kuútsian
Mugerre:
Sara:
Senpere:
Urketa:
Uztaritze: tRébeška

Nafarroa Beherea

Aldude:
Arboti:
Armendaritze: trebeška
Arnegi:
Arrueta:
Baigorri:
Bastida:
Behorlegi: [ez da galdetu]
Bidarrai:
Ezterenzubi:
Gamarte:
Garrúze:
Irisarri: kuútsean eréim
Izturitze:

Jutsi:

Landibarre: [ez da galdetu]
Larزابale:
Uharte Garazi:

Zuberoa

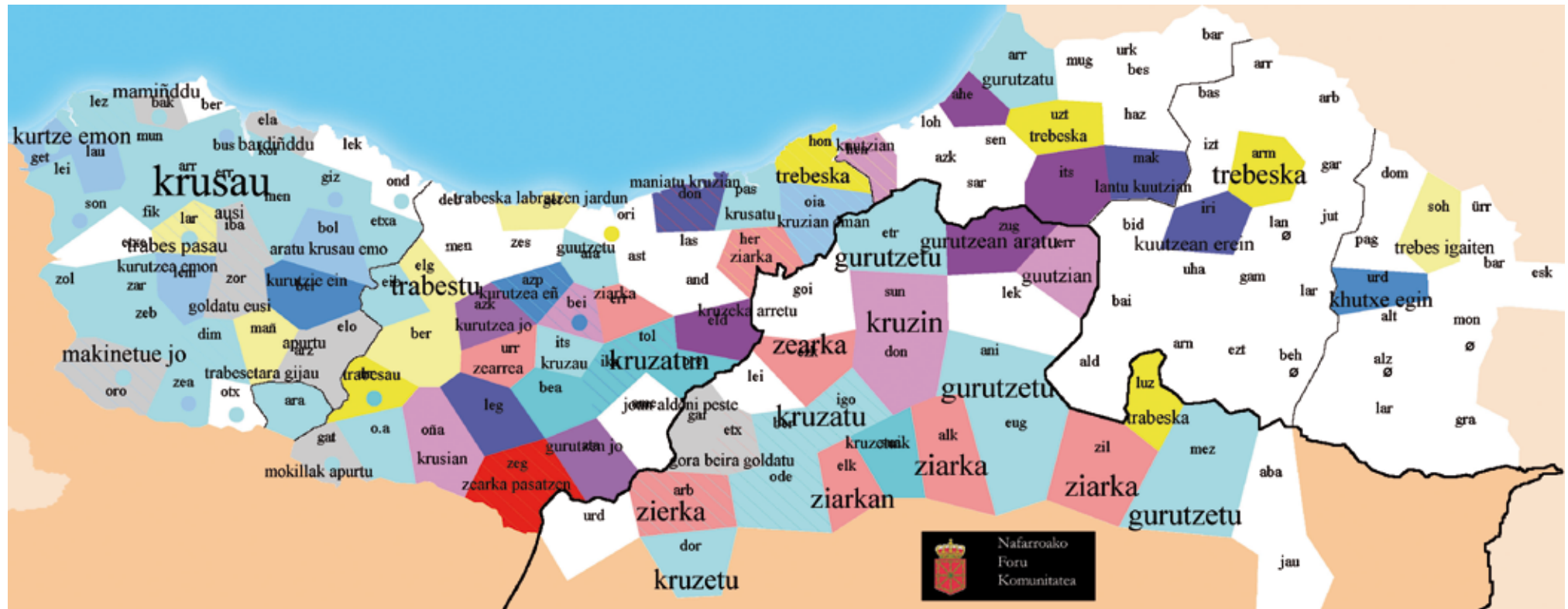
Altzai: [ez da galdetu]
Altzürükü:
Barkoxe:
Domintxaine:
Eskiula:
Larraine:
Montori: [ez da galdetu]
Pagola:
Santa Grazi:
Sohüta: trébež iyáiten (?)
Urdiñarbe: khú:tje éyin
Ürrüstoi:

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Beruete (N): séařká
Tolosa (G): gurútsn ípn

1635. Mapa: labrar a través / labourer en travers / plow in a crisscross fashion (to)

GALDERA: 40020



	kurtzatu
	kruzatun
	kurutzea emon
	kurutzea ein
	kurutzian landu
	gurutzian
	gurutzen jo
	gurutzean aratu
	trabestu
	trabeska
	zearka(n)
	zearka en
	zearka maniatu
	bestelakoak

- Lurra trebes lantzearen ekintzaren izena bildu da.
- Zenbait herritan ez da erantzun zehatza jaso. Horiek denak "bestelakoak" superlemaren barnean sartu dira.
- Ekintza honi buruzko xehetasunak bildu dira: lurra laua izan behar dela jaso da herri batzuetan; Etxalargo lekukoek ez dute sekula egin, lurrak maldetan baitituzte. Hainbat herritan ez da jardueraren izena ezagutu, dena alde batera lantzen zutelako.
- Aditza bilatzen bazen ere, zenbait herritan adberbioa jaso eta erantzuntzat hartu da.
- **Bestelakoak:** apurtu (Arrazola), ausi (Ibarruri), bardiñdu (Elantxobe), goldatu eusi (Zornotza), gora beira goldatu (Etxarri), joan aldeni peste (Gaintza), lurre ausi (Elorrio), makinetue jo (Orozko), mamiñdu (Bakio), mokillak apurtu (Leintz Gatzaga).

Zollo: Emen gogor oten danien, guk jo iten du ariagas edo iteilleas ["kurtziáu"az].
Laukiz: Lelango alderdi batera da gero bestera. Alderdi batera emoten dakonean, "emon ztat baten paso solori". Bestera ipinten bot, "kurtze emonda ipin dot solo".
Errigoiti: Goldiégas es, kurtzéu, ariekas.
Mendata: Soixe apurtu. Kurtzau. Gero, arie edo ostantzekoas krusau.
Urretxu: Léleno goldáu ta géro lándu. Al báldin bá óla góldatzen daná beste áldea lándu, baño aldápatan ezín leike ín oi, tóki zeláyan báí.
Igoa: Emen ez, émen tokí máldak dé ta dénak gíxe batéa ítten tzen zíarká. Émen kruzátun ez. Áratú, ígual-iguál ta árrastatú bérđíñ.
Makea: Lurra lantú ut kuutzian... areekin ba...
Irisarri: Sistema ori iten zen artó ereiteko... markátzen zínin... ta gero berriř ítten zínin hola, berriř kuítzean.